

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**

**1543**

H-26-05

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Benzole industry — Vocabulary

First edition — 1981-10-01

Industrie du benzol — Vocabulaire

Première édition — 1981-10-01

Бензольная промышленность — Словарь

Первое издание — 1981-10-01

UDC/CDU/УДК 66 : 547.53 : 001.4**Ref. No./Réf. n° : ISO 1543-1981 (E/F/R)****Ссылка N° : ИСО 1543-1981 (А/Ф/Р)****Descriptors :** aromatic hydrocarbons, benzene, vocabulary. / **Descripteurs :** hydrocarbure aromatique, benzène, vocabulaire. /
Дескрипторы : углеводороды ароматические, бензол, словарь.

Price based on 6 pages/Prix basé sur 6 pages/Цена рассчитана на 6 стр.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 1543 was developed by Technical Committee ISO/TC 78, *Aromatic hydrocarbons*, and was circulated to the member bodies in March 1980.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	Germany, F.R.	Poland
Bulgaria	Hungary	South Africa, Rep. of
Czechoslovakia	India	USSR
Egypt, Arab Rep. of	Italy	
France	Korea, Rep. of	

No member body expressed disapproval of the document.

This International Standard cancels and replaces ISO Recommendations R 1542-1971 and R 1543-1971, of which it constitutes a technical revision.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 1543 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 78, *Hydrocarbures aromatiques*, et a été soumise aux comités membres en mars 1980.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Egypte, Rép. arabe d'	Pologne
Allemagne, R.F.	France	Tchécoslovaquie
Australie	Hongrie	URSS
Bulgarie	Inde	
Corée, Rép. de	Italie	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

Cette Norme internationale annule et remplace les Recommandations ISO/R 1542-1971 et ISO/R 1543-1971, dont elle constitue une révision technique.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) — всемирная федерация национальных органов по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов проводится в технических комитетах ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в тематике, для разработки которой технический комитет был создан, имеет право быть представленным в соответствующем техническом комитете. Международные правительственные организации, связанные с ИСО, также принимают участие в ее работе.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, до их утверждения Советом ИСО в качестве Международных Стандартов, рассылаются для одобрения комитетам-членам.

Международный Стандарт ИСО 1543 разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 78, *Ароматические углеводороды*, и разослан членам организации в марте 1980 года.

Документ был одобрен комитетами-членами следующих стран :

Австралии	Италии	Франции
Болгарии	Кореи, Респ.	Чехословакии
Венгрии	Польши	СССР
Египта	Федеративной Республики	Южно-Африк. Респ.
Индии	Германии	

Ни один из национальных комитетов не отклонил документ.

Настоящий международный стандарт аннулирует и заменяет Рекомендацию ИСО/Р 1542-1971 и ИСО/Р 1543-1971.

- © International Organization for Standardization, 1981
- © Organisation internationale de normalisation, 1981
- © Международная Организация по Стандартизации, 1981

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse / Издано в Швейцарии



Benzole industry — Vocabulary

Industrie du benzol — Vocabulaire

Бензольная промышленность — Словарь

Scope and field of application

This International Standard gives equivalent terms and defines some of the terms used in the benzole industry.

Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale indique les termes équivalents et donne les définitions de quelques termes employés dans l'industrie du benzol.

Объект и область применения

Этот Международный Стандарт устанавливает эквивалентные термины и дает определения некоторых терминов, применяемых в бензольной промышленности.

Terms

Termes

Термины

1 Benzole production

Production du benzol

Производство бензола

1.1 benzole stripping: Treatment of gas from coal carbonization with the object of extracting all or a part of its benzole content.

débenzolage: Traitement des gaz provenant de la carbonisation de la houille en vue d'en extraire tout ou partie du benzol qu'ils contiennent.

улавливание бензола: Обработка коксового газа с целью извлечения всех или части содержащихся в нем бензольных углеводородов.

1.2 benzole wash oil; benzole absorbing oil*: Oil used for removing light aromatic hydrocarbons from gas from coal carbonization or from coke-oven gas.

huile de débenzolage*: Huile utilisée pour extraire les hydrocarbures aromatiques légers du gaz provenant de la carbonisation de la houille ou du gaz de fours à coke.

масло для извлечения бензола (абсорбционное масло)*: Масло, используемое для извлечения легких ароматических углеводородов из газов, получаемых при коксовании каменного угля.

1.3 coal gas

gaz de houille

каменноугольный газ

1.4 coke-oven gas

gaz de cokeries

коковый газ

1.5 carbonization: Operation consisting of the treatment of coal by heat in a closed vessel, usually with the object of producing coke or gas.

carbonisation: Opération consistant à traiter de la houille par la chaleur et en vase clos, habituellement en vue de la production de coke ou de gaz.

коксование: Процесс, заключающийся в нагревании угля без доступа воздуха, обычно с целью получения кокса и газа.

1.6 high temperature carbonization: Carbonization carried out generally above 900 °C.

carbonisation à haute température: Carbonisation généralement effectuée au-delà de 900 °C.

высокотемпературное коксование: Коксование, проводимое обычно при температуре выше 900 °C.

* Definition adapted from ISO 1998, *Petroleum industry — Vocabulary*.

* Définition adaptée de l'ISO 1998, *Industrie pétrolière — Vocabulaire*.

* Определение заимствовано из ИСО 1998, *Нефтяная промышленность — Словарь*.

1.7 medium temperature carbonization: Carbonization carried out generally between 600 and 900 °C.

carbonisation à moyenne température: Carbonisation généralement effectuée entre 600 et 900 °C.

среднетемпературное коксование: Коксование, проводимое обычно при температурах 600 - 900 °C.

1.8 removal or extraction of aromatics: Treatment of a hydrocarbon fraction with the aim of removing partially or totally the components which have a molecule with at least one aromatic nucleus.

désaromatisation ou extraction des aromatiques: Traitement d'une fraction d'hydrocarbures en vue de séparer partiellement ou totalement les composés dont la molécule possède au moins un noyau aromatique.

удаление или экстрагирование ароматики: Обработка углеводородной фракции с целью частичного или полного удаления компонентов, имеющих молекулу, по крайней мере, с одним ароматическим ядром.

1.9 acid sludges: The residues obtained during the acid washing of crude benzole.

boues acides: Déchets obtenus au cours du raffinage acide du benzol.

кислая-смолка-отход и его фракции: Остаток, получаемый при кислотной очистке сырого бензола.

1.10 distillation fronts; forerunnings: The first fraction obtained from the distillation of crude benzole. This fraction usually distils below about 65 °C.

têtes de distillation: Première fraction obtenue lors de la distillation du benzol brut. Cette fraction distille d'ordinaire au-dessous de 65 °C environ.

головная фракция перегонки: Первая фракция, получаемая при перегонке сырого бензола. Эта фракция обычно перегоняется до 65 °C.

It contains the majority of the light impurities from the crude benzole as well as carbon disulphide and cyclopentadiene.

Elle contient la plupart des impuretés légères du benzol brut, telles que le sulfure de carbone et le cyclopentadiène.

В ней содержится большая часть легких примесей сырого бензола, таких, как сероуглерод и циклопентадиен.

1.11 distillation tails; residue: Products obtained after distilling off various fractions from crude benzole or from light oils from coal tar. Generally they distil above 200 °C.

queues de distillation; résidu: Produits obtenus après distillation des diverses fractions du benzol brut ou des huiles légères de goudron de houille. Ils passent en général à la distillation au-delà de 200 °C.

остатки перегонки: Продукты, полученные после перегонки различных фракций сырого бензола или легких масел каменноугольной смолы. В основном, они перегоняются при температуре выше 200 °C.

They may contain such impurities as naphthalene, phenol, pyridine bases and also a small proportion of benzole absorbing oil used for the extraction of the crude benzole, and some resin-forming products. They are often coloured.

Ils peuvent contenir des impuretés telles que naphthalène, phénols, bases pyridiques, et aussi une petite proportion de l'huile de débenzolage entraînée lors de l'extraction du benzol brut ainsi que des composés résinifiables. Ils sont souvent colorés.

Они могут содержать такие примеси, как нафталин, фенол, пиридиновые основания, а также небольшое количество абсорбционного масла из сырого бензола и некоторые смолообразные продукты. Часто они бывают окрашенными.

1.12 scrubbing tower

tour de débenzolage

бензольный скруббер

1.13 yield of benzole

rendement en benzol

выход бензола

1.14 catalytic refining

raffinage catalytique

каталитическая очистка

1.15 hydro-refining

raffinage par hydrogénation

гидроочистка

2 List of products

Énumération des produits

Перечень продуктов

2.1 benzene, nitration grade

benzène qualité nitration

бензол для нитрации

2.2 benzene, synthesis grade

benzène qualité synthèse

бензол для синтеза

2.3 pure toluene

toluène qualité normale

толуол чистый

2.4 toluene, nitration grade	toluène qualité nitration	толуол для нитрации
2.5 toluene, synthesis grade	toluène qualité synthèse	толуол для синтеза
2.6 xylene (mixed isomers)	xylène (mélange d'isomères)	ксилол (смесь изомеров)
2.7 solvent naphtha 90/160	solvant naphta 90/160	сольвент 90/160
2.8 solvent naphtha 90/180	solvant naphta 90/180	сольвент 90/180
2.9 solvent naphtha 90/200 (heavy solvent naphtha)	solvant naphta 90/200	сольвент 90/200 (тяжелый сольвент)

2.10 benzole and allied products : Collection of aromatic hydrocarbons (benzene and its homologues) pure or commercially pure, isolated or in mixtures, and whether or not containing impurities in a substantial proportion provided that the aromatic type products predominate in the bulk of the mixture.

It is not usual to include in this expression certain pure hydrocarbons of the aromatic series which, although they exist in crude benzole or in certain heavy fractions, are mainly obtained by synthesis (for example isopropylbenzene).

2.11 crude benzole (UK) or crude light oil (USA) : The product recovered by stripping coal gas.

2.12 motor benzole : A mixture of predominantly aromatic hydrocarbons produced by the refining of crude benzole and intended for use in a motor fuel.

It complies with specifications which may vary from one country to another according to local legislation.

2.13 benzole mixture; super motor benzole : A motor fuel composed of a mixture of benzole with petrol and other components to which the benzole contributes its higher calorific value, its anti-knock quality and, in appropriate cases, its property of assuring compatibility of petrol with other fuel blending components (for example alcohols).

produits benzéniques : Ensemble des hydrocarbures aromatiques (benzène et homologues) purs ou commercialement purs, isolés ou en mélanges, contenant ou non des impuretés en proportion notable à condition que les produits de nature aromatique prédominent en masse.

Toutefois, il n'est pas d'usage de comprendre, dans cette expression, certains hydrocarbures purs de la série aromatique qui, bien qu'existant dans le benzol brut ou dans certaines fractions lourdes, sont obtenus essentiellement par synthèse (par exemple l'isopropyl-benzène).

benzol brut : Produit recueilli par débénzologage du gaz de houille.

benzol moteur : Mélange d'hydrocarbures à prédominance aromatique, provenant du raffinage du benzol brut et destiné à être utilisé pour la carburation.

Il répond à des spécifications variables d'un pays à l'autre, fixées parfois par des textes réglementaires.

mélange carburant benzolé; essence de pétrole super : Carburant constitué par un mélange d'essence de pétrole, de benzol et parfois d'autres constituants dans lesquels le benzol apporte son pouvoir calorifique plus élevé, ses propriétés antidétonantes et, le cas échéant, ses qualités de tiers-solvant entre l'essence de pétrole et les autres constituants (par exemple alcools).

бензольные продукты : Совокупность ароматических углеводородов (бензол и его гомологи) чистых или технически чистых, индивидуальных или в смесях, содержащих или нет в значительном количестве примеси при условии, что в основной массе смеси преобладают продукты ароматического типа.

В это определение обычно не включают некоторые чистые углеводороды ароматического ряда, которые хотя и имеются в сыром бензоле или в некоторых его тяжелых фракциях, но получать их приходится посредством синтеза (например, изопропилбензол).

сырой бензол : Продукт, получаемый посредством улавливания каменноугольным маслом из коксового газа и последующей его дистилляцией.

моторный бензол : Смесь преимущественно ароматических углеводородов, получаемая в результате очистки бензола и предназначенная для использования в качестве моторного топлива.

Вырабатывается в соответствии с техническими условиями, которые могут быть различными в разных странах в зависимости от местного законодательства.

бензольное моторное топливо; бензин высшего качества : Моторное топливо, состоящее из смеси бензола с нефтяным бензином и другими компонентами, которому бензол придает свою повышенную теплотворную способность, свои антидетонирующие свойства и, в соответствующих случаях, свойство обеспечивать совместимость с нефтяным бензином и другими компонентами топливной смеси (например, спиртом).

2.14 coal tar light oil : The first fraction obtained during the distillation of coal tar (previously dehydrated).

This product usually distils between 60 and 180 °C; its relative density is generally between 0,900 and 0,960.

huile légère de goudron de houille : Première fraction obtenue au cours de la distillation des goudrons de houille (préalablement déshydratés).

Ce produit distille ordinairement entre 60 et 180 °C; sa densité relative est en général comprise entre 0,900 et 0,960.

легкое масло каменноугольной смолы : Первая фракция, получаемая при перегонке каменноугольной смолы (предварительно обезвоженной).

Этот продукт обычно перегоняется в интервале температуры 60-180 °C; удельный вес его составляет обычно 0,900-0,960.

3 Properties and tests

3.1 distillation curve : A curve traced on a graph of which one of the coordinates represents the cumulative percentage distilled and the other the temperature¹⁾ of distillation, or, alternatively, a series of experimental results which permit such a curve to be traced by interpolation.

This characteristic curve depends essentially upon the method used for the determination.

3.2 initial boiling point : The temperature¹⁾ recorded at the moment when the first drop of the condensate falls from the tip of the condenser during a distillation carried out in accordance with a standard method.

3.3 x % point in distillation (running point) : Temperature¹⁾ corresponding to x % of distillate in the distillation curve.

3.4 stop point : The distillate recovered at t °C when the distillation is stopped and the cooling apparatus is allowed to drain for 2 min.

3.5 final boiling point : The maximum temperature¹⁾ recorded during the final phase of a distillation carried out in accordance with a standard method.

Propriétés et essais

courbe de distillation : Courbe tracée sur un graphique sur lequel le pourcentage cumulé de distillat est porté sur l'une des coordonnées et la température¹⁾ de distillation sur l'autre ou encore une série de résultats expérimentaux permettant de tracer cette courbe par interpolation.

Cette courbe constitue une des caractéristiques du produit benzénique et elle dépend essentiellement de la méthode qui a été utilisée pour sa détermination.

point initial de distillation : Température¹⁾ relevée, et éventuellement corrigée, au moment où la première goutte de distillat tombe de l'extrémité du condenseur lors d'une distillation effectuée selon une méthode normalisée.

point «x %» de distillation : Température¹⁾ correspondant à x % de distillat de la courbe de distillation.

point d'arrêt : Distillat recueilli à t °C lorsqu'on arrête la distillation et qu'on laisse égoutter le réfrigérant pendant 2 min.

point final de distillation : Température¹⁾ maximale relevée dans la phase finale d'une distillation, effectuée selon une méthode normalisée.

Свойства и испытания

кривая перегонки : Кривая, нанесенная на график, одна из координат которого представляет суммарный процент дистиллята, другая — температуру¹⁾ перегонки, или другой ряд экспериментальных результатов, позволяющих нанести такую кривую путем интерполяции.

Эта характеристика существенно зависит от метода, применяемого для ее определения.

начальная температура кипения : Температура¹⁾, зарегистрированная и скорректированная в момент падения первой капли дистиллята из конденсатора при перегонке, осуществляемой по специальной методике.

точка отбора «x%» продукта при перегонке : Температура¹⁾, соответствующая x% дистиллята на кривой перегонки.

точка остановки : Дистиллят, собранный до температуры t °C, когда перегонка прекращается, а охлаждаемому продукту дают стекать в течение двух минут.

конечная температура перегонки : Максимальная температура, зарегистрированная и скорректированная на последней стадии перегонки, осуществляемой по специальной методике.

1) Temperatures are usually corrected to standard atmospheric pressure (1 013 mbar).

1) Généralement, les températures sont corrigées à la pression atmosphérique normale (1 013 mbar).

1) Обычно температуры корректируются по нормальному атмосферному давлению (1 013 мбар).

3.6 dry point: The temperature¹⁾ recorded at the moment when the vaporization of the last drop of liquid at the bottom of flask is observed, during a distillation carried out in accordance with a standard method.

3.7 distillation range: The difference between two temperatures¹⁾ corresponding to two defined volumes of distillate.

NOTE — There exists another definition of this term in the field of petroleum products (see ISO 1998, *Petroleum industry — Vocabulary*).

3.8 total sulphur: The whole of the sulphur present in the hydrocarbon under examination.

3.9 corrosive sulphur: Sulphur compounds present in aromatic hydrocarbons in a form that reacts in specified conditions on products or metals (copper or mercury for example) used as a means of detection.

3.10 copper strip test: Test intended to evaluate under specified conditions the corrosive tendencies of a product with respect to copper.

3.11 mercury test

3.12 Doctor test²⁾; sodium plumbite test: Test for detecting certain corrosive compounds of sulphur, such as hydrogen sulphide or mercaptans, in colourless or slightly coloured products, by the action of these compounds on sodium plumbite in the presence of flowers of sulphur.

3.13 crystallizing point; freezing point

point sec: Température¹⁾ relevée au moment de la vaporisation de la dernière goutte de liquide au fond du ballon, au cours d'une distillation effectuée selon une méthode normalisée.

intervalle de distillation: Écart entre deux températures¹⁾ correspondant à deux volumes de distillat définis.

NOTE — Dans le domaine des produits pétroliers, il existe une autre définition de ce terme (voir ISO 1998, *Industrie pétrolière — Vocabulaire*).

soufre total: Totalité du soufre présent dans l'hydrocarbure examiné.

soufre corrosif: Composés soufrés présents dans les hydrocarbures aromatiques sous une forme telle qu'ils réagissent, dans des conditions normalisées, sur les produits ou métaux (cuivre ou mercure, par exemple) utilisés comme moyen de détection.

essai à la lame de cuivre: Essai destiné à évaluer, dans des conditions normalisées, l'agressivité d'un produit à l'égard du cuivre.

essai au mercure

essai au plombite de sodium (Doctor-test)²⁾: Essai permettant de déceler, dans les produits incolores ou peu colorés, la présence de certains composés corrosifs du soufre tels que l'hydrogène sulfuré ou les mercaptans, par l'action de ces composés sur le plumbite de sodium en présence de fleur de soufre.

point de cristallisation.

температура отгонки досуха: Температура, зарегистрированная и скорректированная в момент испарения со дна колбы последней капли жидкости во время перегонки, осуществляемой по специальной методике.

пределы перегонки: Разница между двумя температурами¹⁾, соответствующими двум определенным объемам дистиллята.

ПРИМЕЧАНИЕ — В области нефтепродуктов существует другое определение этого термина (см. ИСО 1998, *Нефтяная промышленность — Словарь*).

общая сера: Вся сера, присутствующая в исследуемом углеводороде.

коррозионная сера: Соединения серы, присутствующие в ароматических углеводородах в форме, дающей в определенных условиях реакцию с продуктами или металлами (например, медью или ртутью), используемыми в качестве средства для определения.

проба на медную пластинку: Проба для оценки в специальных условиях коррозионной активности какого-либо продукта на медь.

ртутная проба

Докторская проба²⁾; проба с пломбитом натрия: Испытание, позволяющее определить в бесцветных или слабоокрашенных нефтепродуктах присутствие некоторых, вызывающих коррозию, соединений серы, таких, как сероводород или меркаптаны, при действии этих соединений на пломбит натрия в присутствии серного цвета.

температура кристаллизации (замерзания)

1) Temperatures are usually corrected to standard atmospheric pressure (1 013 mbar).

2) Definition taken from ISO 1998, *Petroleum industry — Vocabulary*.

1) Généralement, les températures sont corrigées à la pression atmosphérique normale (1 013 mbar).

2) Définition extraite de l'ISO 1998, *Industrie pétrolière — Vocabulaire*.

1) Обычно температуры корректируются по нормальному атмосферному давлению (1 013 мбар).

2) Определение заимствовано из ИСО 1998, *Нефтяная промышленность — Словарь*.

3.14 gum : The residue from the evaporation of a hydrocarbon in accordance with a standard method.

The characteristics attributed to different types of gum from benzenes are closely related to the methods used for their determination. For this among a number of reasons the same terms may have a different significance in other sections (for example petroleum).

3.15 total gum : The residue from the evaporation of a hydrocarbon after ageing, in accordance with a standard method.

3.16 existent gum : The residue from the evaporation of a hydrocarbon before ageing, in accordance with a standard method.

3.17 potential gum : The gum that may be formed during prolonged storage or produced by accelerated ageing.

In fact, potential gum is determined by the difference between total gum and existent gum.

NOTE — There exists another definition of this term in the field of petroleum products (see ISO 1998, *Petroleum industry — Vocabulary*).

3.18 sulphuric acid wash test : The number of grams of potassium dichromate contained in 1 litre of a standard solution of sulphuric acid of which the colour is nearest to that taken up by the sulphuric acid used to treat the sample under specified conditions.

gommes : Résidu obtenu par évaporation d'un carburant selon une méthode normalisée.

Les caractéristiques se rattachant aux différents types de gommes des produits benzéniques sont intimement liées aux méthodes employées pour leur détermination. C'est une des raisons pour lesquelles les mêmes termes peuvent avoir une signification différente dans d'autres sections (pétroles par exemple).

gommes totales : Résidu obtenu par évaporation d'un carburant après traitement de vieillissement selon une méthode normalisée.

gommes actuelles : Résidu obtenu par évaporation d'un carburant avant traitement de vieillissement selon une méthode normalisée.

gommes potentielles : Gommes qui peuvent être formées pendant un stockage prolongé ou produites par un vieillissement accéléré.

En fait, les gommes potentielles se déterminent par la différence entre les gommes totales et les gommes actuelles.

NOTE — Dans le domaine des produits pétroliers, il existe une autre définition de ce terme (voir ISO 1998, *Industrie pétrolière — Vocabulaire*).

indice de coloration sulfurique : Nombre de grammes de dichromate de potassium contenus dans 1 litre de solution normalisée d'acide sulfurique dont la teinte est la plus proche de celle prise par l'acide sulfurique qui a servi à traiter l'échantillon dans des conditions normalisées.

смола : Остатки полученные от испарения углеводородов по специальной методике.

Характеристики, относящиеся к различным типам смол, получаемым из бензола, в значительной степени зависят от методов их определения. Это является одной из причин того, что те же термины могут иметь разные значения в других разделах (например, для нефти).

общие смолы : Остаток от выпаривания углеводородов после процесса старения по специальной методике.

фактические смолы : Остаток от выпаривания углеводородов перед процессом старения по специальной методике.

потенциальные смолы : Смола, которая может образоваться во время длительного хранения или ускоренного старения.

По существу, потенциальная смола определяется по разнице между общей и фактической смолой.

ПРИМЕЧАНИЕ — В области нефтепродуктов существует другое определение этого термина (См. ИСО 1998, *Нефтяная промышленность — Словарь*).

степень окраски с серной кислотой : Количество граммов бихромата калия, содержащегося в 1 литре стандартного раствора серной кислоты, окраска которого наиболее близка к окраске серной кислоты, использованной для обработки пробы в специальных условиях.